

# References

 <https://doi.org/10.1075/celcr.14.13ref>

Pages 227–234 of

## **A Method for Linguistic Metaphor Identification: From MIP to MIPVU**

**Gerard J. Steen, Aletta G. Dorst, J. Berenike Herrmann, Anna A. Kaal, Tina Krennmayr and Tryntje Pasma**

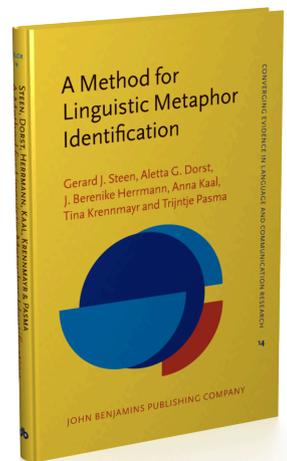
[*Converging Evidence in Language and Communication Research*, 14]

2010. xi, 238 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: [www.copyright.com](http://www.copyright.com)).

For further information, please contact [rights@benjamins.nl](mailto:rights@benjamins.nl) or consult our website at [benjamins.com/rights](http://benjamins.com/rights)



## References

- Aarts, F.G.A.M. & H.C. Wekker (1987). *A contrastive grammar of English and Dutch/Contrastieve grammatica Engels/Nederlands*. Leiden: Martinus Nijhoff.
- Anderson, A.R. & Nicholson, L. (2005). News and nuances of the entrepreneurial myth and metaphor: linguistic games in entrepreneurial sense-making and sense-giving. *Entrepreneurship: Theory and Practice*, 29 (2), 153–172.
- Aristotle (c. 335 BCE). *The Poetics* (Greek: Περὶ ποιητικῆς). Translated by I. Bywater (1909), with a preface by G. Murray. <http://www.authorama.com/book/the-poetics.html>. Last updated: April 2004. Last visited: November 2009.
- Artstein, R. & M. Poesio (2008). Inter-coder agreement for computational linguistics. *Computational Linguistics*, 34(4), 554–596.
- Bakhtin, M.M. (1981). *The Dialogic Imagination*. Austin: University of Texas Press.
- Biber, D. (1988). *Variation across speech and writing*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Biber, D. (1989). A typology of English texts. *Linguistics*, 27, 3–43.
- Biber, D. (2006). *University language: A corpus-study of spoken and written registers*. Amsterdam: John Benjamins.
- Biber, D. (2007). On the complexity of discourse complexity: A multi-dimensional analysis. In S. Conrad & D. Biber, *Variation in English: Multi-Dimensional Studies* (pp. 215–240). London: Longman.
- Biber, D., & S. Conrad. (2001). Register variation: A corpus approach. In Deborah Schiffrin, Deborah Tannen, & Heidi Hamilton (eds.), *The handbook of discourse analysis* (175–196). Oxford: Blackwell.
- Biber, D., S. Johansson, G. Leech, S. Conrad, E. Finegan. (1999). *The Longman grammar of spoken and written English*. London: Longman.
- Blom, C. (2005). *Complex predicates in Dutch: Synchrony and diachrony*. Utrecht: LOT.
- Boers, F. (2003). Applied linguistics perspectives on cross-cultural variation in conceptual metaphor. *Metaphor and Symbol*, 18:4, 231–238.
- Boers, F. (2004). Expanding learners' vocabulary through metaphor awareness: What expansion, what learners, what vocabulary? In M. Achard, & S. Niemeierand, (Eds.): *Cognitive linguistics, second language acquisition, and foreign language teaching* (pp. 211–232). Berlin & New York: Mouton de Gruyter.
- Booij, G.E. (2002a). Constructional idioms, morphology, and the Dutch lexicon. *Journal of Germanic Linguistics* 14, 301–327.
- Booij, G.E. (2002b). Separable complex verbs in Dutch: a case of periphrastic word formation. In N. Deh, R. Jackendoff, A. Macintyre, & S. Urban (eds.), *Verb-Particle Explorations* (21–42). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Bowdle, B.F., & Gentner, D. (2005). The career of metaphor. *Psychological Review*, 112(1), 193–216.
- Boyd, R. (1993). Metaphor and theory change: what is metaphor a 'metaphor' for? In A. Ortony (Ed.), *Metaphor and thought: Second edition* (pp.356–408). Cambridge: Cambridge University Press.

- Bruce, I. (2008). *Academic writing and genre: A systematic analysis*. London: Continuum.
- Brown, Th. L. (2003). *Making truth: Metaphors in science*. Champaign: University of Illinois Press.
- Caballero, R. (2003). Metaphor and genre: The presence and role of metaphor in the building review. *Applied Linguistics*, 24 (2), 145–167.
- Cameron, L. (1999). Identifying and Describing Metaphor in spoken discourse data. In: L. Cameron & G. Low (Eds.) *Researching and Applying Metaphor*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cameron, L. (2003). *Metaphor in educational discourse*. London: Continuum.
- Cameron, L. (2007). Patterns of metaphor use in reconciliation talk. *Discourse & Society* 18(2), 197–222.
- Cameron, L. (2008a). Metaphor and talk. In R.W. Gibbs jr. (Ed.). *The Cambridge Handbook of Metaphor and Thought* (pp.197–211). Cambridge: Cambridge University Press.
- Cameron, L. (2008b). Metaphor shifting in the dynamics of talk. In M. Zanotto, L. Cameron, & M. Cavalcanti (Eds.), *Confronting metaphor in use: An applied linguistics approach* (pp. 45–62). Amsterdam: John Benjamins.
- Cameron L. (2008c). A discourse approach to metaphor: Explaining systematic metaphors for literacy processes in a school discourse community. In A. Tyler, Y. Kim, M. Takada (Eds.), *Language in the context of use. Discourse and cognitive approaches to language* (pp. 321–338). Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Cameron, L. & Deignan, A. (2003). Combining Large and Small Corpora to Investigate Tuning Devices Around Metaphor in Spoken Discourse. *Metaphor and Symbol*, 18(3), 149–160.
- Cameron, L. & Deignan, A. (2006). The emergence of metaphor in discourse. *Applied Linguistics*, 27 (4), 671–690.
- Carter, R. (2004). *Language and Creativity: The Art of Common Talk*. London: Routledge.
- Case, R. (Ed.). (1992). *The mind's staircase: Stages in the development of human intelligence*. Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Chafe, W. (1994). *Discourse, consciousness, and time: The flow and displacement of conscious experience in speaking and writing*. Chicago: University of Chicago Press.
- Channell, J. (1994). *Vague Language*. Oxford: Oxford University Press.
- Charles, M. (2003). 'This mystery...': A corpus-based study of the use of nouns to construct stance in theses from two contrasting disciplines. *Journal of English for Academic Purposes* 2, 313–326.
- Charteris-Black, J. (2004). *Corpus approaches to critical metaphor analysis*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Chiang, W. & Duann, R. (2007). Conceptual metaphors for SARS: 'war' between whom? *Discourse & Society*, 18 (5), 579–602.
- Cienki, A. & Müller, C. (Eds.). (2008). *Metaphor and gesture*. Amsterdam: John Benjamins.
- Clark, H.H. (1973). Space, time, semantics, and the child. In T.E. Moore (Ed.), *Cognitive development and the acquisition of language* (pp. 27–63). New York: Academic Press.
- Clark, H.H. (1996). *Using Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Coupland, J. (2000) *Small Talk*. London: Longman.
- Crisp, P. (2002). Metaphorical propositions: A rationale. *Language and Literature* 11(1), 7–16.
- Croft, W. & Cruse, A. (2004). *Cognitive linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cruttenden, A. (1986). *Intonation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Crystal, D. (2003). *The Cambridge encyclopaedia of the English language: Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cutting, J. (2000). *Analysing the language of discourse communities*. Oxford, Elsevier Science.
- Cutting, J. (2001). Speech acts of the in-group. *Journal of Pragmatics* 33(8), 1207–1233.
- Cutting, J. (Ed.) (2007). *Vague language explored*. Palgrave Macmillan.

- Debatin, B. (1995). *The rationality of metaphor: An analysis based on the philosophy of language and communication theory*. (Die Rationalität der Metapher. Eine sprachphilosophische und kommunikationstheoretische Untersuchung.) Berlin: De Gruyter
- Deignan, A. (2005). *Metaphor and corpus linguistics*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Den Boom, T & D. Geeraerts (eds) (2005). *Van Dale groot woordenboek van de Nederlandse taal*. Utrecht & Antwerpen: Van Dale Lexicografie. (Electronic version).
- Drew, P. & Holt E. (1988). Complainable matters: The use of idiomatic expressions in making complaints. *Social Problems*, 35 (4), 398–417.
- Drew, P. & Holt, E. (1998). Figures of speech: Figurative expressions and the management of topic transition in conversation. *Language in Society*, 27, 495–522.
- Dunn, G. (1989). *Design and analysis of reliability studies: The statistical evaluation of measurement errors*. New York: Oxford University Press.
- Edwards, J.A. & Lampert M.D. (Eds.) (1993). *Talking data: Transcription and coding in discourse research*. Hillsdale, New Jersey: Lawrence Erlbaum.
- Eggs, S. & Martin, J.R. (1997). Genres and registers of discourse. In T.A. van Dijk (Ed.), *Discourse as structure and process* (pp. 230–256). London: SAGE.
- Eggs, S. & Slade D. (1997). *Analysing casual conversation*. London/Oakville: Equinox Fauconnier & Turner 2002.
- Fauconnier, G. & M. Turner (2002). *The way we think: Conceptual blending and the mind's hidden complexities*. New York: Basic Books.
- Feyaerts, K. (2000). Refining the inheritance hierarchy: Interaction between metaphoric and metonymic hierarchies. In A. Barcelona (Ed.), *Metaphor and metonymy at the crossroads* (pp.59–78). Berlin and New York: Mouton de Gruyter.
- Fillmore, C. (1981). Pragmatics and the description of discourse. In P. Cole (Ed.), *Radical Pragmatics* (pp. 143–166). New York: Academic Press.
- Flowerdew, J. (2002). (Ed.). *Academic discourse*. Harlow: Longman.
- Flowerdew, L. (2005). An integration of corpus-based and genre-based approaches to text analysis in EAP/ESP: countering criticisms against corpus-based methodologies. *English for Specific Purposes* 24, 321–332.
- Flowerdew J. & Peacock M. (Eds.) (2001). *Research perspectives on English for academic purposes*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Francis, G. (1994). Labelling discourse: an aspect of nominal group lexical cohesion. In M. Coulthard (Ed.), *Advances in written text analysis* (pp. 83–101). London: Routledge.
- Geeraerts, D. (1997). *Diachronic processes in semantics: A contribution to historical lexicology*. Oxford: Oxford University Press.
- Geeraerts, D. (2002). The interaction of metaphor and metonymy in composite expressions. In R. Dirven & R. Pörings (Eds.). *Metaphor and metonymy in comparison and contrast* (pp. 435–465). Berlin and New York: Mouton de Gruyter.
- Gentner, D. (1982). Are scientific analogies metaphors? In D.S. Miall (Ed.), *Metaphor. Problems and perspectives* (pp. 106–132). Brighton: Harvester.
- Gentner, D., & Bowdle, B.F. (2001). Convention, form, and figurative language processing. *Metaphor and Symbol*, 16(3 & 4), 223–248.
- Gentner, D., Bowdle, B., Wolff, P., & Boronat, C. (2001). Metaphor is like analogy. In D. Gentner, K.J. Holyoak, & B.N. Kokinov (Eds.), *The analogical mind: Perspectives from cognitive science* (pp. 199–253). Cambridge, MA: MIT Press.
- Gentner, D., & Gentner, D.R. (1983). Flowing waters or teeming crowds: Mental models of electricity. In D. Gentner & A.L. Stevens (Eds.), *Mental models* (pp. 99–129). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.

- Gentner, D. & Grudin, J. (1985). The evolution of mental metaphors in psychology: A 90-year retrospective. *American Psychologist*, 40, 181–192.
- Gentner, D., Imai, M., & Boroditsky, L. (2002). As time goes by: Evidence for two systems in processing space time metaphors. *Language and Cognitive Processes*, 17, 537–565.
- Gentner, D. & Jeziorski, M. (1993). The shift from metaphor to analogy in Western science. In A. Ortony (Ed.), *Metaphor and thought: Second edition* (pp. 447–480). Cambridge: Cambridge University Press.
- Gibbs, R.W., Jr. (1994). *The poetics of mind: Figurative thought, language, and understanding*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gibbs, R.W., jr. (2008). *The Cambridge handbook of metaphor and thought*. New York: Cambridge University Press.
- Gibbs, R.W., Jr. & Cameron, L. (2008). The social-cognitive dynamics of metaphor performance. *Cognitive Systems Research*, 9, 64–75.
- Glucksberg, S. (2001). *Understanding figurative language: From metaphors to idioms*. Oxford and New York: Oxford University Press.
- Glucksberg, S. & C. Haught (2006). On the relation between metaphor and simile: When comparison fails. *Mind & Language*, 21, 360–378.
- Goatly, A. (1997). *The language of metaphors*. London: Routledge.
- Goffman, E. (1959). *The presentation of self in everyday life*. New York: Doubleday Anchor.
- Goldberg, A. (1995). *Constructions: A construction grammar approach to argument structure*. Chicago: University of Chicago Press.
- Goossens, L. (2002). Metaphonymy: The interaction of metaphor and metonymy in expressions for linguistic action. In R. Dirven & R. Pörings (Eds.), *Metaphor and metonymy in comparison and contrast* (pp. 349–377). Berlin and New York: Mouton de Gruyter.
- Grady, J.E. (1997). Foundations of meaning: Primary metaphors and primary scenes. Berkeley: University of California, Berkeley.
- Grady, J.E. (1998). The conduit metaphor revisited: A reassessment of metaphors for communication. In J.-P. König (Ed.), *Discourse and cognition: Bridging the gap*. Stanford, CSLI/Cambridge.
- Grady, J.E. (2005). Primary metaphors as inputs to conceptual integration. *Journal of Pragmatics*, 37 (10), 1595–1614.
- Hagoort, P. & Van Berkum, J. (2007). Beyond the sentence given. *Philosophical Transactions of the Royal Society B*, 362, 801–811.
- Halliday, M. (1978). *Language as social semiotic: The social interpretation of language and meaning*. London: Edward Arnold.
- Halliday, M. (2004). *Language of science* (edited by Jonathan J. Webster). Collected works of M.A.K. Halliday (5) London: Continuum.
- Halliday, M. & Hasan, R. (1976). *Cohesion in English*. London: Longman.
- Hamilton, C.A. (2002). Mapping the mind and the body: on W.H. Auden's personifications. *Style* 363, 408–427.
- Haeseryn, W., Romijn, K., Geerts, G., De Rooij, J. & Van den Toorn, M.C. (1984/1997). *Algemene Nederlandse Spraakkunst. Tweede, geheel herziene druk*. Groningen & Deurne: Martinus Nijhoff uitgevers/Wolters Plantyn.
- Haser, V. (2005). *Metaphor, metonymy, and experientialist philosophy: Challenging cognitive semantics*. Berlin New York: Mouton de Gruyter.
- Hesse, M. (1966). *Models and analogies in science*, Notre Dame: University of Notre Dame Press.
- Heywood, J., Semino, E. & Short, M.H. (2002). Linguistic metaphor identification in two extracts from novels. *Language and Literature*, 11, 35–54.

- Hoffman, R.R. (1985). Some implications of metaphor for philosophy and psychology of science. In W. Paprotte & R. Dirven (Eds.) *The ubiquity of metaphor* (pp. 327–380). Amsterdam: John Benjamins.
- Holton, G. (1995). Metaphors in science and education. In Z. Radman, (Ed.). (1995). *From a metaphorical point of view: A multidisciplinary approach to the cognitive content of metaphor*. (pp. 259–288). Berlin and New York: Walter de Gruyter.
- Holyoak, K.J. & Thagard, P. (1995). *Mental leaps: Analogy in creative thought*. Cambridge: Bradford.
- Hyland, K. (2000). *Disciplinary discourses: Social interactions in academic writing*. Harlow: Pearson Education.
- Hyland, K. (2006). *English for academic purposes: An advanced resource book*. London: Routledge.
- Hyland, K. (2009). *Academic discourse: English in a global context*. London: Continuum.
- Jackendoff, R. (2002). *Foundations of language: Brain, meaning, grammar, evolution*. Oxford: Oxford University Press.
- Jucker, A.H., Smith, S.W., & Lüdge, T. (2003). Interactive aspects of vagueness in conversation. *Journal of Pragmatics*, 35, 1737–1769.
- Kaal, A.A. & Dorst, A.G. (in press). Metaphor in Discourse: beyond the boundaries of MIP. To appear in the RaAM7 Conference Proceedings.
- Keller, E.F. (2002). *Making sense of life: Explaining biological development with models, metaphors and machines*. Cambridge: Harvard University Press.
- Kendon, A. (2004). *Gesture: Visible Action as Utterance*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kennedy, V. (2000). Metaphor in the news – Introduction. *Metaphor and Symbol*, 15 (4), 209–211.
- Kitis, E. & Milapides, M. (1997). Read it and believe it: How metaphor constructs ideology in news discourse; a Case Study. *Journal of Pragmatics*, 28, 557–590.
- Koch, P. (1999). Frame and contiguity: On the cognitive bases of metonymy and certain types of word formation. In K.-U. Panther & G. Radden (Eds.), *Metonymy in language and thought* (pp. 139–167). Amsterdam: John Benjamins.
- Knudsen, S. (2003). Scientific metaphors going public. *Journal of Pragmatics* 35, 1247–1263.
- Koller, V. (2004). *Metaphor and gender in business media discourse: A critical cognitive study*. Basingstoke and New York: Palgrave Macmillan.
- Kövecses, Z. (2002). *Metaphor: A practical introduction*. Oxford: Oxford University Press.
- Kuhn, T.S. (1962). *The Structure of scientific revolutions*. Chicago: University of Chicago Press.
- Lakoff, G. (1986). The meanings of literal. *Metaphor and Symbolic Activity*, 1(4), 291–296.
- Lakoff, G. (1993). The contemporary theory of metaphor. In A. Ortony (Ed.). *Metaphor and thought: Second edition* (pp. 202–251). Cambridge, Cambridge University Press.
- Lakoff, G. & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. Chicago: University of Chicago Press.
- Lakoff, G. & Johnson, M. (1999). *Philosophy in the flesh: The embodied mind and its challenge to western thought*. New York: Basic Books.
- Lakoff, G. & Núñez, R.E. (2000). *Where mathematics comes from: How the embodied mind brings mathematics into being*. New York: Basic Books.
- Lakoff, G. & Turner, M. (1989). *More than cool reason: A field guide to poetic metaphor*. Chicago: Chicago University Press.
- Larson, B., Nerlich, B., & Wallis W. (2005). Metaphors and biorisks: The war on invasive species and infectious diseases. *Science Communication* 60, 2629–2639.
- Leary, D.E. (Ed.). (1990). *Metaphors in the history of psychology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Leech, G. (1969). *A linguistic guide to English poetry*. London: Longman.
- Leech, G. (2008). *Language in literature: Style and foregrounding*. London: Longman.

- Leech, G. & Short, M. (1981/2007). *Style in fiction: A linguistic introduction to English fictional prose: Second edition*. Harlow and London: Pearson Education Limited.
- Lindstromberg, S. (1998). *English prepositions explained*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
- Littlemore, J. & Low, G. (2006). *Figurative thinking and foreign language learning*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Lodge, D. (1977). *The modes of modern writing: Metaphor, metonymy, and the typology of modern literature*. London: Edward Arnold.
- Low, G. (1999). "This paper thinks...": Investigating the acceptability of the metaphor AN ESSAY ISA PERSON. In L. Cameron & G. Low (Eds.), *Researching and applying metaphor* (pp. 221–248). Cambridge: Cambridge University Press.
- Low, G. (in press). Wot no similes? The curious absence of simile in university lectures. In A. Deignan, L. Cameron, G. Low & Z. Todd (Eds.), *Researching and applying metaphor in the real world*.
- Low, G. (2005). Explaining evolution: The use of animacy in an example of semi-formal science writing. *Language & Literature*, 14 (2), 129–148.
- Low, G. (2008a). Metaphor and education. In R.W. Gibbs (Ed.), *The Cambridge handbook of metaphor and thought* (pp. 212–230). Cambridge: Cambridge University Press.
- Low, G. (2008b). Metaphor and positioning in academic book reviews. In M.S. Zanotto, L. Cameron & M. Cavalcanti (Eds.), *Confronting metaphor in use* (pp. 79–100). Amsterdam: John Benjamins.
- Low, G., Littlemore, J. & Koester, A. (2008). Metaphor use in three UK university lectures. *Applied Linguistics* 29, 428–455.
- MacKay, D.G. (1986). Prototypicality among metaphors: on the relative frequency of personification and spatial metaphors in literature written for children versus adults. *Metaphor and Symbolic Activity*, 1(2), 87–107.
- Markert, K. & M. Nissim (2003). Corpus-based metonymy analysis. *Metaphor and Symbol*, 18(3), 175–188.
- Martin, J. & Harré, R. (1982). Metaphor in science. In D.S. Miall (Ed.), *Metaphor: problems and perspectives* (pp 89–105). Brighton: Harvester.
- McGlone, M. (2007). What is the explanatory value of a conceptual metaphor? *Language & Communication*, 27, 109–126.
- McIntosh, E., Ed. (1974). *The Concise Oxford Dictionary of Current English*. London: Book Club Associates.
- McNeill, D. (1992). *Hand and mind*. Chicago: University of Chicago Press.
- Moon, R. (1998). *Fixed Expressions and Idioms in English*. Oxford: Clarendon Press.
- Mukařovský, J. (1970). Standard language and poetic language. In: D.C. Freeman (Ed.), *Linguistics and literary style*. New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc.
- Murphy, G. (1996). On metaphoric representation. *Cognition*, 60, 173–204.
- Murphy, G. (1997). Reasons to doubt the present evidence for metaphoric representation. *Cognition*, 62, 99–108.
- Murphy, G. (2002). *The big book of concepts*. Cambridge, MA and London: MIT Press.
- Musolff, A. (2006). Metaphor scenarios in public discourse. *Metaphor and Symbol*, 21 (1), 23–38.
- Nerlich, B. & Halliday, C. (2007). Avian flu: The creation of expectations in the interplay between science and the media. *Sociology of Health and Illness*, 29, 46–65.
- Nowotny, W. (1965). *The language poets use*. London: The Athlone Press.
- Oostdijk, N. (2002). The Design of the Spoken Dutch Corpus, In P. Peters, P. Collins & A. Smith (Eds), *New Frontiers of Corpus Research* (105–112). Amsterdam: Rodopi.

- Ortony, A. (1975). Why metaphors are necessary and not just nice. *Educational Theory* 25, 45–53.
- Ortony, A. (1979/1993). *Metaphor and thought*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Paltridge, B. (2004). Academic writing. *Language Teaching* 37, 87–105.
- Poos, D. & Simpson, R. (2002). Cross-disciplinary comparisons of hedging: Some findings from the Michigan Corpus of Academic Spoken English. In R. Reppen, S.M. Fitzmaurice, & D. Biber (Eds.). *Using corpora to explore linguistic variation* (pp. 3–23). Amsterdam: John Benjamins.
- Pragglejaz Group (2007). MIP: A method for identifying metaphorically used words in discourse. *Metaphor and Symbol*, 22 (1), 1–39.
- Pulaczewska, H. (1999). *Aspects of metaphor in physics*. Tübingen: Max Niemeyer.
- Radden, G. (2002). How metonymic are metaphors? In R. Dirven & R. Pörings (Eds.), *Metaphor and metonymy in comparison and contrast* (pp. 407–434). Berlin and New York: Mouton de Gruyter.
- Ritchie, D. (2003). ARGUMENT IS WAR – Or is it a game of chess? Multiple meanings in the analysis of implicit metaphors. *Metaphor and Symbol*, 18, 125–146.
- Ritchie, D. (2004). Common ground in metaphor theory: Continuing the conversation. *Metaphor and Symbol*, 19, 233–244.
- Rundell, M. (Ed.) (2002). *Macmillan English dictionary for advanced learners*. Oxford: Macmillan.
- Ryder, M.E. (1994). *Ordered chaos: The interpretation of English noun-noun compounds*. Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press.
- Santa Ana, O. (1999). ‘Like an animal I was treated’: Anti-immigrant metaphor in US public discourse. *Discourse Society*, 10, 191–224.
- Scholfield, P. (1995). *Quantifying language: A researcher’s and teacher’s guide to gathering language data and reducing it to figures*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Searle, J.R. (1979/1993). Metaphor. In A. Ortony (Ed.), *Metaphor and thought: Second edition* (pp. 83–111). Cambridge: Cambridge University Press.
- Semino, E. & Swindlehurst, K. (1996). Metaphor and mind style in Ken Kesey’s *One Flew Over the Cuckoo’s Nest*. *Style*, 30, 143–166.
- Semino, E. (2008). *Metaphor in discourse*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Semino, E. & Steen, G.J. (2008). Metaphor in literature. In R.W. Gibbs, jr (Ed.). *The Cambridge handbook of metaphor and thought*, (pp. 232–246). Cambridge: Cambridge University Press.
- Short, M. (1996). *Exploring the language of poems, plays and prose*. London: Longman.
- Sinclair, J. McH (1987). Collocation: a progress report. In R. Steele & T. Treadgold (Eds.). *Essays in honour of Michael Halliday* (pp. 319–331). Amsterdam: John Benjamins.
- Sinclair, J. McH (1991). *Corpus, concordance, collocation*. Oxford: Oxford University Press.
- Sperber, D. & Wilson, D. (2008). A deflationary account of metaphors. In R.W. Gibbs, Jr. (Ed.). (2008). *The Cambridge handbook of metaphor and thought* (pp. 84–105). Cambridge: Cambridge University Press.
- Steen, G.J. (1994). *Understanding metaphor in literature: An empirical approach*. London and New York: Longman.
- Steen, G.J. (1999). From linguistic to conceptual metaphor in five steps. In R.W. Gibbs, jr. \_ G.J. Steen (Eds.), *Metaphor in cognitive linguistics*, (pp. 57–77). Amsterdam: John Benjamins.
- Steen, G.J. (2004). Can discourse properties of metaphor affect metaphor recognition? *Journal of Pragmatics* 36 (7), 1295–1313.
- Steen, G.J. (2007). *Finding metaphor in grammar and usage*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Steen, G.J. (2008). The paradox of metaphor: Why we need a three-dimensional model of metaphor. *Metaphor & Symbol* 23(4), 213–241.

- Steen, G.J. (In press a). When is metaphor deliberate? In N.-L. Johannesson, C. Alm-Arvius, & D.C. Minugh (Eds.), *Selected papers from the Stockholm 2008 metaphor festival*. Stockholm: University of Stockholm.
- Steen, G.J. (In press b). When is metaphor a matter of thought? In D. Schönefeld (Ed.), *Converging evidence in cognitive linguistics*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Steen, G.J. (In press c). Genre between the humanities and the sciences. In M. Callies, W. Keller, & A. Lohöfer (eds.), *Bi-directionality in the cognitive sciences*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Steen, G.J., Biernacka, E.A., Dorst, A.G., Kaal, A.A., López-Rodríguez, I., & Pasma, T., (in press). Pragglejaz in practice: Finding metaphorically used words in natural discourse. In G. Low, L. Cameron, A. Deignan & Z. Todd (Eds.), *Metaphor in the real world*.
- Steen, G.J., Dorst, A.G., Kaal, A.A., Herrmann, J.B., Krennmayr, T. (accepted pending revisions). Metaphor in usage. *Cognitive Linguistics*.
- Steen, G.J., & Gibbs, R.W., jr. (2004). Questions about metaphor in literature. *European Journal of English Studies* 8 (3), 337–354.
- Sternberg, R. & Davidson J. (Eds.) (1995). *The nature of insight*. Cambridge, MIT Press.
- Sutton, C. (1993). Figuring out a scientific understanding. *Journal of Research in Science Teaching*, 30 (10), 1215–1227.
- Tannen, D. (1989). *Talking Voices: Repetition, Dialogue and Imagery in Conversational Discourse*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Taylor, J. (2002). *Cognitive grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Traugott, E.C. (1978). On the expression of spatio-temporal relations in language. In J.H. Greenberg (Ed.), *Universals of human language: Vol. 3. Word structure* (pp. 369–400). Stanford, CA: Stanford University Press.
- Tsur, R. (1987). *On metaphoring*. Jerusalem: Israel Science Publishers.
- Turner, M. (1997). *The literary mind: The Origins of thought and language*. Oxford University Press.
- Turbayne, C.T. (1962). *The myth of metaphor*. New Haven: Yale University Press.
- Van den Bosch, A., Busser, G.J., Daelemans, W., & Canisius, S. (2007). An efficient memory-based morphosyntactic tagger and parser for Dutch, In F. van Eynde, P. Dirix, I. Schuurman, & V. Vandeghinste (Eds.), *Selected Papers of the 17th Computational Linguistics in the Netherlands Meeting*, Leuven, Belgium, pp. 99–114.
- van Dijk, T. (1988). *News as discourse*. Hillsdale, New Jersey: Lawrence Erlbaum.
- van Dijk, T. (1991). Media contents. The interdisciplinary study of news as discourse. In N.W. Jankowski & K. Bruhn Jensen (Eds.), *A handbook of qualitative methodologies for mass communication research* (pp. 108–120). New York: Routledge.
- Verhagen, A. (2005). Constructiegrammatica en ‘usage based’ taalkunde. *Nederlandse Taalkunde* 10, 197–222.
- Vervaeke, J. & J.M. Kennedy (1996). Metaphors in language and thought: Falsification and multiple meanings. *Metaphor and Symbol*, 11(4), 273–284.
- Warren, B. (2002). An alternative account of the interpretation of referential metonymy and metaphor. In R. Dirven & R. Pörings (Eds.), *Metaphor and metonymy in comparison and contrast* (pp. 113–130). Berlin and New York: Mouton de Gruyter.
- Wray, A. (2002). *Formulaic Language and the Lexicon*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Young, R.M. (1988). *Darwin’s metaphor: Nature’s place in Victorian culture*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Zinken, J. (2003). Ideological imagination: Intertextual and correlational metaphors in political discourse. *Discourse & Society*, 14 (4), 507–523.